



FERRARI

Pista di Fiorano  **FIORANO**
Nel 1972, per volontà di Enzo Ferrari, sorge nei territori di Fiorano una pista di sperimentazione e prova per vetture Ferrari da competizione e gran turismo. Il circuito ha un percorso di oltre 3000 metri, 14 curve e una chicane.

The test track for Ferrari F1 and GT cars was built in Fiorano in 1972. It is 3 km long with 14 curves and one chicane.

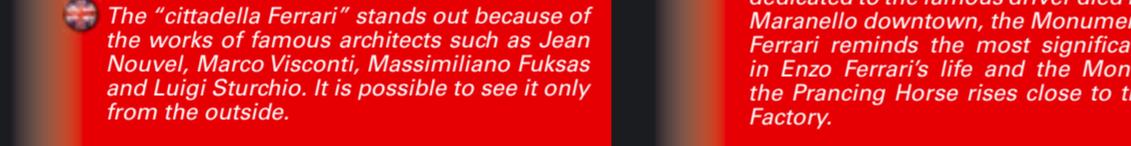
Museo Ferrari - Maranello  **MARANELLO**
Vero e proprio custode del Mito Ferrari, il Museo ufficiale dell'azienda a Maranello raccoglie al suo interno le auto, le immagini ed i trofei che hanno scritto i successi della Ferrari nel mondo.

A true receptacle of the Ferrari myth, the Company's official museum in Maranello collects cars, images and trophies of Ferrari's victories all over the world.
Info: 0536.949713, museo@ferrari.com

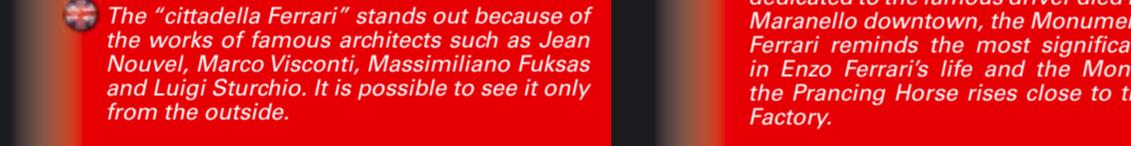
Galleria del Vento

MARANELLO 
Nell'innovativa Galleria del Vento, progettata da Renzo Piano, vengono eseguiti i test aerodinamici sulle vetture Ferrari.

In the Wind Tunnel, designed by Renzo Piano, full-scale aerodynamics tests are carried on the vehicles.

Cavallino Rampante  **MARANELLO**
La cittadella Ferrari si distingue per i prestigiosi interventi di noti architetti quali Jean Nouvel, Marco Visconti, Massimiliano Fuksas e Luigi Sturchio. Possibile solo una visita perimetrale esterna.

Between Fiorano and Maranello, street and monument names recall Ferrari history. Along the street to Fiorano Circuit named after Gilles Villeneuve, there is the monument dedicated to the famous driver died in 1982. In Maranello downtown, the Monument to Enzo Ferrari reminds the most significant stages in Enzo Ferrari's life and the Monument to the Prancing Horse rises close to the Ferrari Factory.

Monumento a Gilles Villeneuve  **MARANELLO**
Tra Fiorano e Maranello, nomi delle vie e monumenti evocano la storia della Ferrari. Lungo la strada che conduce alla Pista di Fiorano e che è stata intitolata a Gilles Villeneuve, si trova il monumento dedicato alla memoria del pilota scomparso nel 1982. Nel centro di Maranello, il Monumento a Enzo Ferrari ricorda le tappe più significative della vita del Drake, mentre nei pressi degli stabilimenti Ferrari si erge il Monumento al Cavallino rampante.

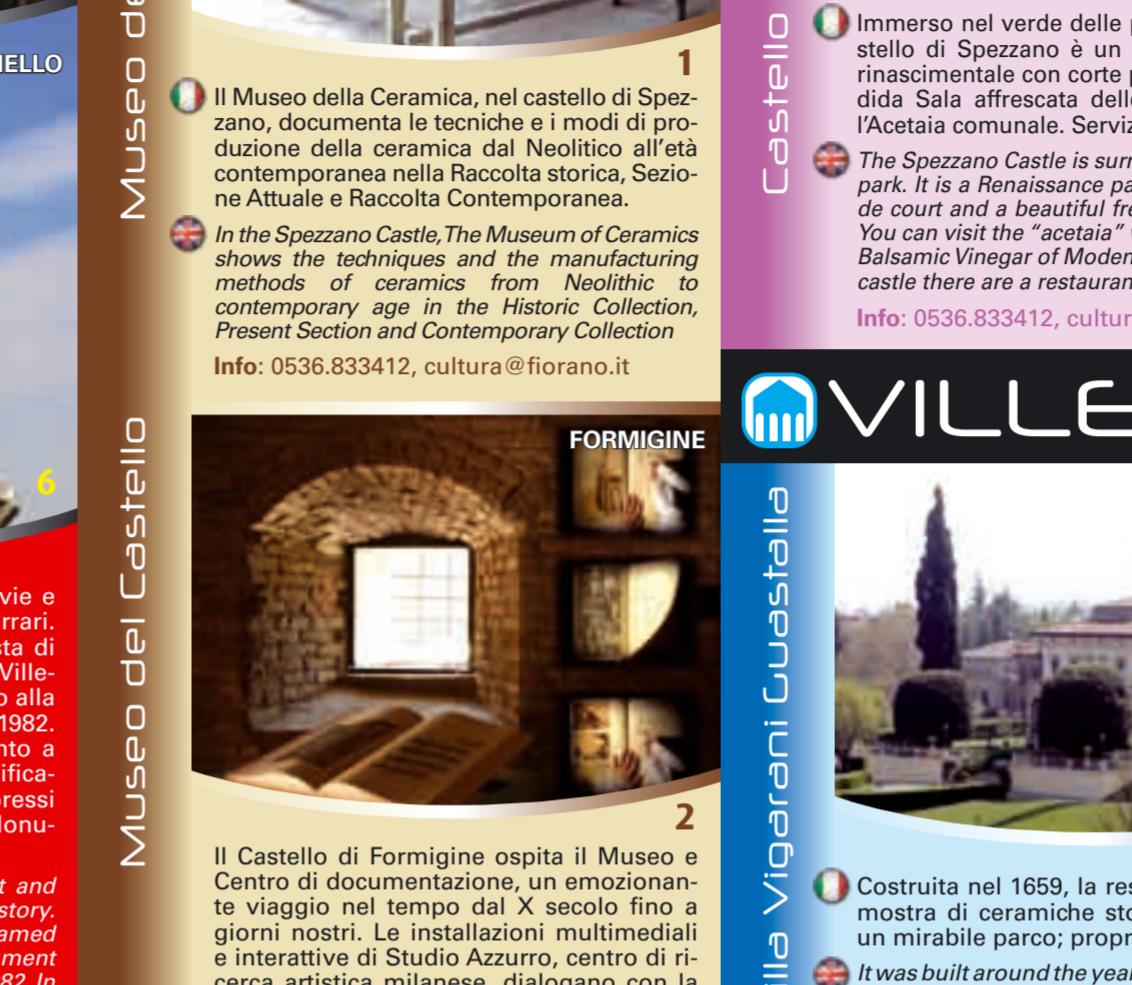
Museo del Castello  **FIORANO**
Il Museo della Ceramica, nel castello di Spezzano, documenta le tecniche e i modi di produzione della ceramica dal Neolitico all'età contemporanea nella Raccolta storica, Sezione Attuale e Raccolta Contemporanea.

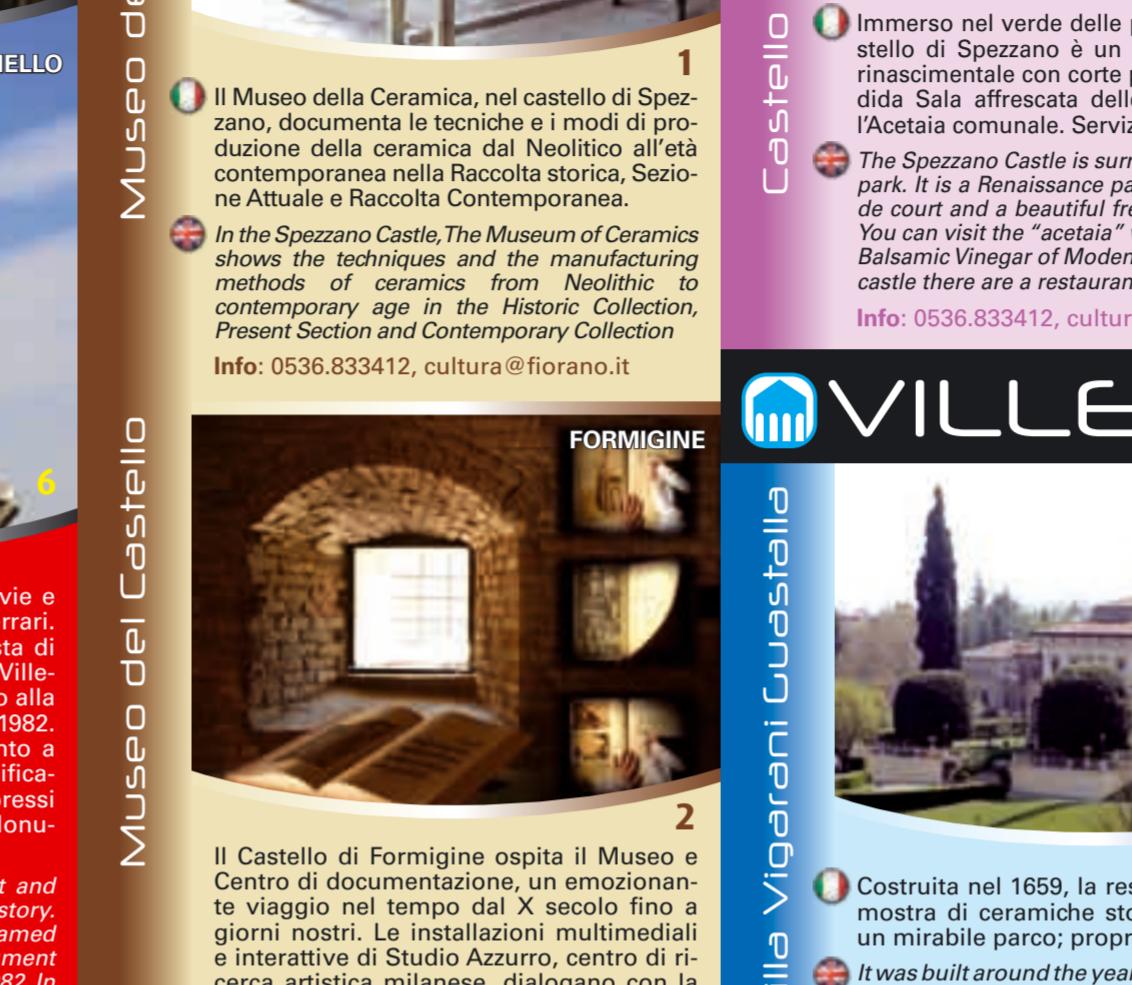
In the Spezzano Castle, The Museum of Ceramics shows the techniques and the manufacturing methods of ceramics from Neolithic to contemporary age in the Historic Collection, Present Section and Contemporary Collection
Info: 0536.833412, cultura@fiorano.it

MUSEI

Castello di Spezzano  **FIORANO**
Immerso nel verde delle prime colline, il Castello di Spezzano è un suggestivo palazzo rinascimentale con corte porticata e la splendida Sala affrescata delle Vedute. Visitabile l'Acetaia comunale. Servizio Bar Ristorante.

The Spezzano Castle is surrounded by a historic court. It is a Renaissance palace with a colonnade and a beautiful fresco Room of Views. You can visit the "acetaia" where the Traditional Balsamic Vinegar of Modena is produced. In the castle there are a restaurant and a cafeteria.
Info: 0536.833412, cultura@fiorano.it

Castello di Formigine  **FORMIGINE**
Il Castello di Formigine fu edificato nel 1201 dal Comune di Modena a difesa dell'abitato rurale e dei numerosi corsi d'acqua. Il parco, con i suoi 4000 mq di superficie si offre al visitatore come una piacevole oasi in pieno centro storico.

The castle of Formigine was built in 1201 by the commune of Modena to defend the rural settlement and the many watercourses. The park, with its 4000 sq m of surface, offers visitors a pleasant oasis in the heart of the city.

VILLE  **FORMIGINE**
Villa Gandini è uno straordinario esempio di neoclassicismo modenese, immersa nel rigoglioso parco della Resistenza. Di particolare rilievo sono il ciclo pittorico di quattro tele, opera del pittore Domenico Baroni, posto nell'atrio principale e i due bassorilievi sovrapposta dello scultore Luigi Mainoni, collocati nel salone d'onore.

Villa Gandini is an extraordinary example of neoclassical Modenese, immersed in the lush park of the Resistance. Of particular note are the four paintings on canvas by painter Domenico Baroni, located in the main entrance hall, and the two relief sculptures by sculptor Luigi Mainoni, located in the honor hall.

CASTELLI

Torre Maina  **MARANELLO**
Immersa nelle colline, si trova Torre Maina, il cui nome deriva dall'antica torre tuttora esistente. Nella vicinanza si scorgono i resti delle mura difensive del castello che vi sorgeva intorno.

Torre Maina is immersed in the hills. It is named after the ancient tower. Around this tower there was a castle whose defence walls can still be seen.

Monumento a Ciriaco Menotti  **MARANELLO**
Nella chiesa di Spezzano riposano i resti del patriota risorgimentale Ciro Menotti. La cappella funeraria del 1929 è realizzata in stile rinascimentale.

In the church of Spezzano the mortal remains of Ciro Menotti, the Risorgimento patriot, are kept in the Renaissance chapel.
Info: 0536.833412, cultura@fiorano.it

VILLE  **MARANELLO**
Spazio di integrazione tra natura e cultura, il Parco di Villa Rangoni Machiavelli ospita importanti sculture contemporanee, molte pensate per punti precisi del parco. Accessibile solo in occasione di eventi.

A space where nature and culture merge: Villa Rangoni Machiavelli Park hosts important contemporary sculptures. Open only for events.
Info: 0536.240000

CHIESE

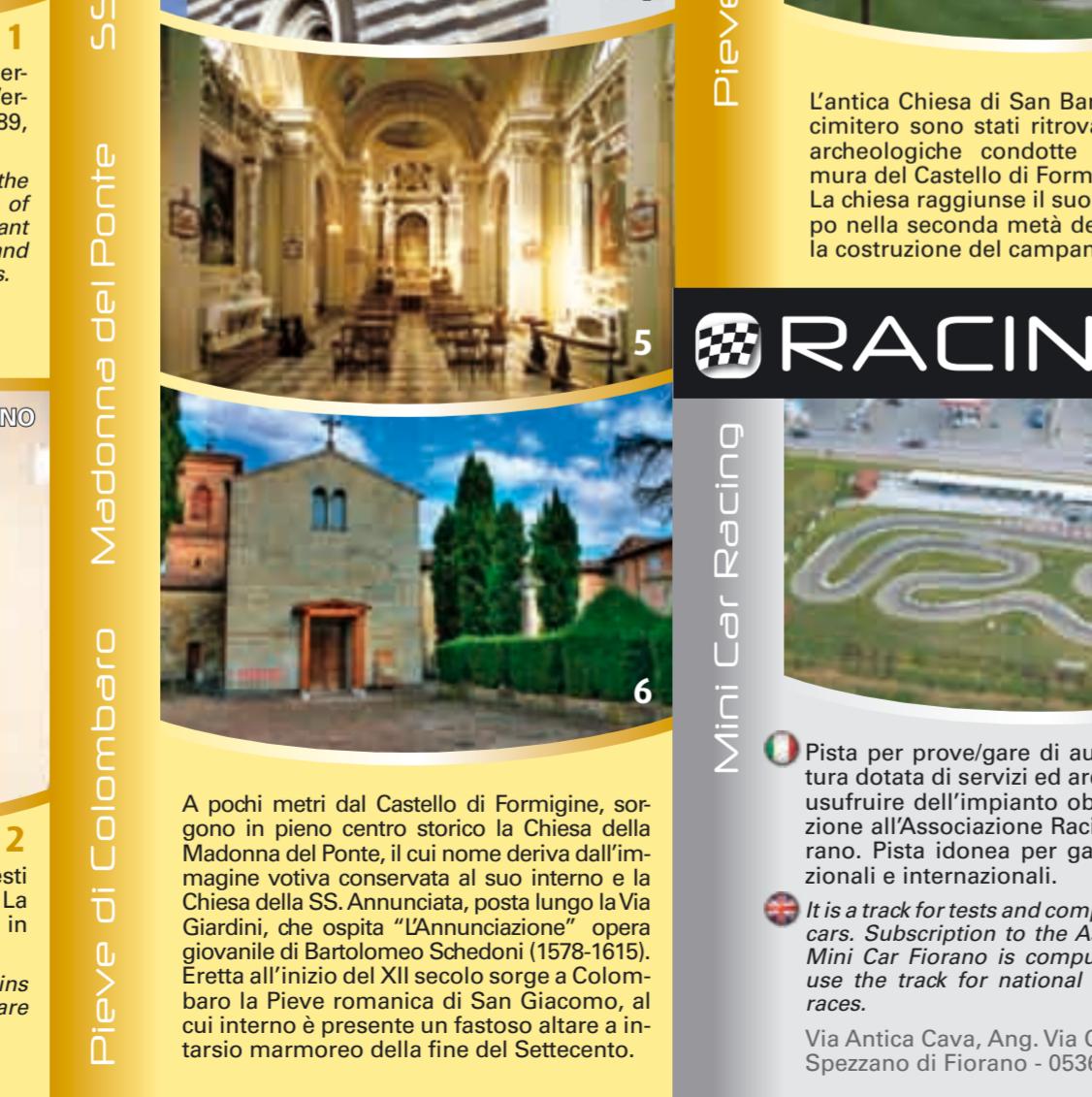
Basilica di Fiorano  **FIORANO**
Importante Santuario del Seicento, conserva l'immagine miracolosa della Beata Vergine del castello, Basilica minore dal 1989, visitabile l'esposizioni di storici ex voto.

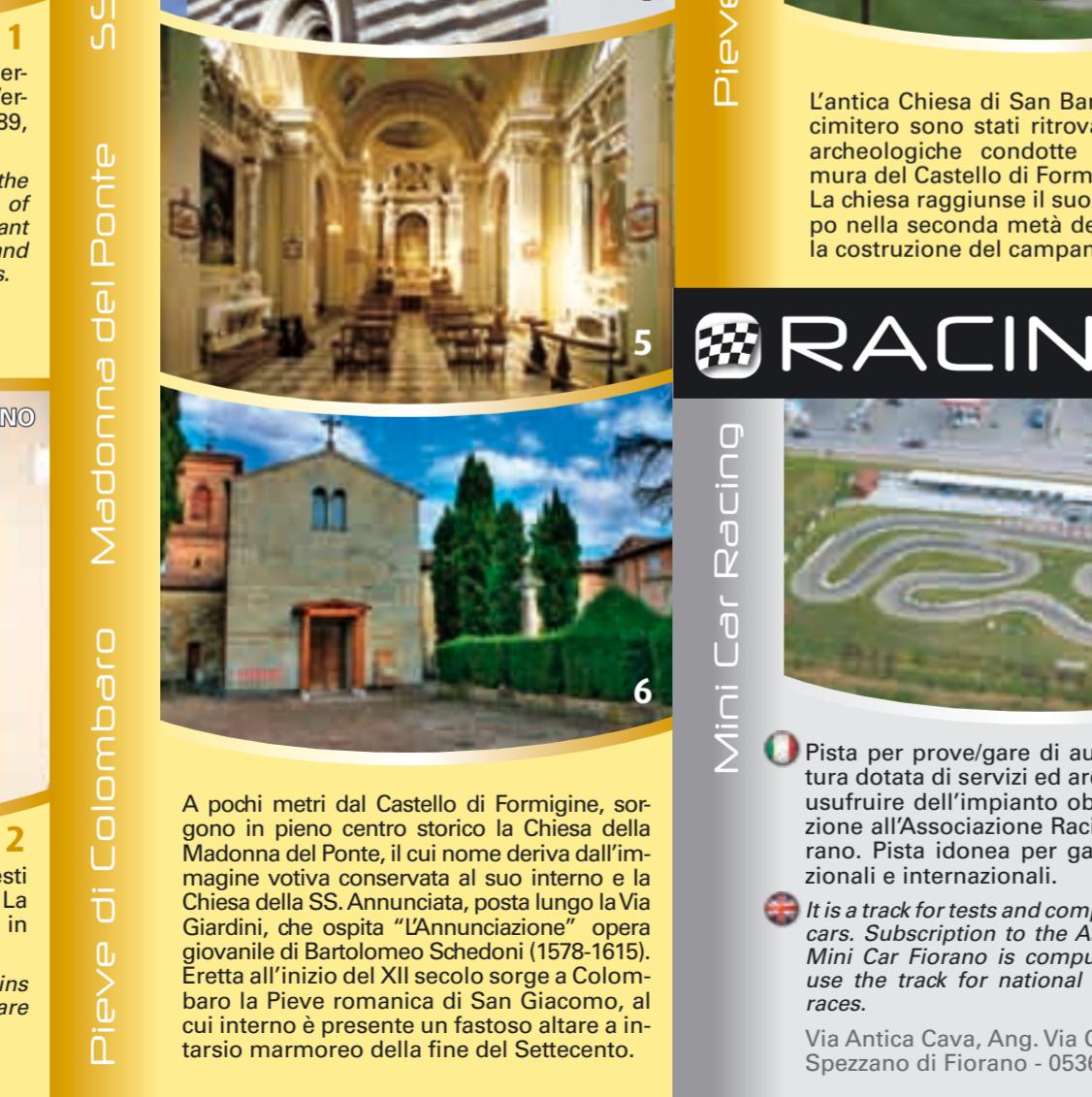
Since 1631 the Fiorano Sanctuary hosts the miraculous image of the Blessed Virgin of the Castle and the contributions of important artists. Since 1989 it has been Minor Basilica and permanent exhibition of "ex votu" donations.
Info: 0536.833412, cultura@fiorano.it

Tomba Ciro Menotti  **SPEZZANO DI FIORANO**
Nella chiesa di Spezzano riposano i resti del patriota risorgimentale Ciro Menotti. La cappella funeraria del 1929 è realizzata in stile rinascimentale.

In the church of Spezzano the mortal remains of Ciro Menotti, the Risorgimento patriot, are kept in the Renaissance chapel.
Info: 0536.833412, cultura@fiorano.it

OPARCHI

SS. Annunziata  **FORMIGINE**
L'antica Chiesa di San Bartolomeo e il suo cimitero sono stati ritrovati dalle indagini archeologiche condotte all'interno delle mura del Castello di Formigine.

The extraordinary naturalistic phenomenon is placed in a Natural Reserve with a Visit Centre and an Ecomuseum. The "salse" (mud volcanoes) are the product of emissions of salted mud and cold fossil water that settle in the shape of a cone. Gas and bituminous substances gurgle from the crater.
Info: 0536.921214 - 0536.833276

Pieve del Castello  **FORMIGINE**
Pieve romanica di San Giacomo, al cui interno è presente un fastoso altare a intarsio marmoreo della fine del Settecento.

Salse di Nirano **FIORANO**
Fenomeno naturalistico spettacolare situato nella Riserva Naturale dotata di Centro Visite Ambientale ed Ecomuseo. Le "salse" sono emissioni di fanghi salati e acque fossili fredde che si depositano a forma di cono.

Parco della Resistenza **FORMIGINE**
Il parco copre una superficie di 106.266 mq ed è costituito da una zona storica che si sviluppa sui lati ovest, nord e in parte est, legata strettamente alle vicende della villa che li sorge e da una zona che si sviluppa sui lati sud ed est caratterizzata da interventi più recenti che soddisfano le necessità della fruizione pubblica.

RACING

Mini Car Racing  **FIORANO**
Pista per prove/gare di automodelli, struttura dotata di servizi ed area attrezzata; per usufruire dell'impianto obbligatoria l'iscrizione all'Associazione Racing Mini Car Fiorano. Pista idonea per gare regionali, nazionali e internazionali.

It is a track for tests and competitions of model cars. Subscription to the Association Racing Mini Car Fiorano is compulsory in order to use the track for national and international races.
Via Antica Cava, Ang. Via Canaleto Spezzano di Fiorano - 0536.843088

Oasi di Colombarone  **FORMIGINE**
Un'importante zona umida di circa 50 ettari collocata sulle rive del fiume Secchia. Classificato come Sito di Importanza Comunitaria (SIC), l'oasi ospita una ricca fauna composta da uccelli acquatici, mammiferi, rettili, anfibi, pesci e insetti che animano una vegetazione rigogliosa.

A piedi o in bicicletta, il percorso costeggiante il torrente Tiepido per 8 km e offre un'immersione nella natura a diretto contatto con flora e fauna tipiche. Attrezzato con zone di sosta, tavoli e barbecue.
Prenotazione visite guidate: 059.416313, ambiente@comune.formigine.mo.it

RAC

Reti Wi-Fi  **MARANELLO**
Fiorano: Autostrada A1, Uscita Modena Nord; proseguire su Tangenziale Modena - Sassuolo fino al termine (uscita 31), poi direzione Maranello; si incontrano Fiorano e poi località Spezzano.

Formigine: lasciando l'autostrada A1 al casello di Modena Nord, ci si immette immediatamente sulla tangenziale, in direzione sud; essa termina all'incrocio con via Giardini, che uscendo da Modena si innesta sulla Statale 12, conducendo direttamente a Formigine.
Maranello: facile da raggiungere perché si trova vicino a grandi vie di comunicazione (la via Emilia, l'A1 e l'A22). Per chi arriva in automobile Maranello è a 20 minuti di automobile dalle uscite di Modena Sud e Modena Nord dell'autostrada.

Come arrivare **FIORANO**
Eridania Editrice, IMPAGINAZIONE: Eridania Editrice Srl
DIRETTORE RESPONSABILE E AMMINISTRATORE UNICO: Genesio Ferrari
E-mail: info@eridania-editrice.it
www.eridania-editrice.it
PROGETTO GRAFICO, IMPAGINAZIONE: Eridania Editrice Srl
DIRETTORE RESPONSABILE E AMMINISTRATORE UNICO: Genesio Ferrari
Eridania Editrice Srl non si assume nessuna responsabilità diretta e indiretta sull'atteggiamento dei dati e dei nominativi contenuti nella presente cartina.
Stampa: Grafiche Lama - Piacenza
Distribuzione gratuita
Un sentito ringraziamento va ai Comuni che hanno patrocinato l'iniziativa.

 **ruote in comune**
Per una mobilità sostenibile

È attivo il servizio gratuito
C'entro in bici nei Comuni di
Fiorano, Formigine e Maranello

Chi può accedere al servizio
Tutti i cittadini di età superiore ai 18 anni con residenza (o
domicilio, lavoro, studio) in uno dei Comuni del Distretto Ceramico
Per iscrizioni e informazioni sul progetto è possibile rivolgersi ad:

• Alcim Work® Cooperativa Sociale (dalle 8.00 alle 17.00)
oppure agli uffici Relazioni con il pubblico (URP)

• Comuni di Fiorano Modenese, tel. 0536.833111
info@fiorano-modenese.mo.it

• Comuni di Formigine, tel. 059.416333/238
urp@comune.formigine.mo.it

• Comune di Maranello, tel. 0536.240000
urp@comune.maranello.mo.it

Punti di prelievo delle biciclette

Fiorano Modenese
1 Stazione Fiorano, via Ghilarai Nuova

2 Piazza C. Menotti

3 Biblioteca Comunale, via Silvio Pellico

4 Centro Giovani Casa Corsini, via Statale angolo

5 Piazza delle Rose, Spezzano

Formigine
6 Castello - Piazza Calcagnini, 1

7 Villa Gandini e Parco della Resistenza - Via S. Antonio, 4

Maranello
8 Piazza Libertà

9 Museo Ferrari, via D. Ferrari

10 Palace hotel, via Grizzaga

11 Maranello Village, via Terra delle Rosse